

在流動電話網絡覆蓋範圍內，顧客可打出、接收和維持通話的可信度約為95%。

交換網絡

初期將會於交換中心設立一基地台監督站（BSC）及流動電話交換中心（MSC）。將會安裝流動電話交換中心/原始位置登記（HLR）/鑒別中心（AUC）綜合系統來支援交換功能和儲存用戶活動和鑒別資料。該交換器將使用分佈式處理器，且具充足冗餘位保證系統的高度有效或高度可靠。

交換器的容量將根據設計標準，按照預測的用戶數目和通信量來決定。倘通訊量突然增長，可擴大容量或加裝交換節點。

鋪設時間表

一項積極進取的鋪設計劃將根據數碼通在設立網絡方面的專業技術經驗和匯業的本地經驗來展開。請參閱下列的鋪設時間表。

年份 Ano	2001	2002	2003	2004	2005
室外基地台數目 N.º de estações base exteriores	30-40	40-50	50-60	50-60	50-60
室內轉發器數目 N.º de estações repetidoras interiores	8-10	10-12	12-15	12-15	12-15

第 50/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 13/2000 號法律第五條第一款及九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款及第 19/2000 號行政法規第二十六條第二款的規定，作出本批示。

核准終審法院院長辦公室二零零一年財政年度之本身預算，並於二零零一年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 176,000,000.00（壹億柒仟陸佰萬圓整），該預算為本批示之組成部分。

二零零一年三月二日

行政長官 何厚鏞

Nas áreas de cobertura da rede, os clientes poderão, com sucessos, iniciar, receber e manter uma chamada, seguramente a um nível de cerca de 95%.

Rede de comutação

Na fase inicial, será construída um *Base Station Controller* (BSC) em ligação ao *Mobile Switching Centre* (MSC) no *Switch Centre*. Um sistema integrado MSC/*Home Location Registration* (HLR)/*Authentication Centre* (AUC) será instalado para suportar as funções de comutação e armazenar as informações sobre activação de subscritores e autenticação. A rede de comutação utiliza processadores distributivos com alta capacidade, que asseguram um elevado nível de disponibilidade e de fiabilidade do sistema.

A capacidade da rede será dimensionada de acordo com o número previsível de subscritores e de tráfego, em função de critérios de concepção. Se houver um crescimento imprevisto do tráfego, a capacidade da rede poderá ser expandida ou poderá haver lugar à construção de um nó de comutação adicional.

Calendário de instalação

Um plano ambicioso de instalação será elaborado e executado, utilizando a capacidade técnica da *SmarTone* em redes, bem como a experiência localmente adquirida pela *Delta Asia*. Leia-se a seguinte tabela com o calendário de instalação:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 50/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 13/2000, no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, e no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2001, o orçamento privativo do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, relativo ao ano económico de 2001, sendo as receitas calculadas em 176,000,000.00 (cento e setenta e seis milhões) de patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

2 de Março de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

終審法院院長辦公室二零零一年財政年度本身預算
Orçamento privativo do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância
para o ano económico de 2001

收入預算

Orçamento da receita

經濟分類 Classificação económica	收入名稱 Designação da receita	金額 Importância (澳門幣) (Patacas)
	經常收入 Receitas correntes	
03-00-00-00	費用、罰款及其他金錢上之制裁： <i>Taxas, multas e outras penalidades</i>	
03-01-00-00	費用： Taxas	
03-01-01-00	訴訟費用中的各項負擔收益 Receitas dos encargos no âmbito das custas judiciais	1,700,000.00
03-01-02-00	司法費 Taxa de justiça	6,640,000.00
03-02-00-00	罰款及其他金錢上之制裁： Multas e outras penalidades	
03-02-01-00	根據訴訟法律科處之罰款及判處具刑事或其他輕微違反性質的罰金，包括 金錢賠償 Multas aplicadas nos termos das leis de processo e as resultantes das sentenças penais ou contravencionais, incluindo indemnizações	4,000,000.00
03-02-02-00	逾時繳交訴訟費之利息 Juros de mora que resultam das custas	40,000.00
04-00-00-00	財產收益 <i>Rendimentos de propriedade</i>	
04-01-00-00	利息——公營部門 Juros — Sector público	120,000.00
04-03-00-00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	1,000,000.00
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	
05-01-00-00	公營部門： Sector público	
05-01-01-00	澳門特別行政區政府津貼 Subsídio do Governo da RAEM	152,490,000.00
08-00-00-00	其他收入 <i>Outras receitas</i>	
08-04-00-00	法律規定的其他收入 Outras receitas previstas na lei	0.00
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
13-01-00-00	上年度管理之結餘 Saldo da gerência anterior	10,000,000.00
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 Reposições não abatidas nos pagamentos	10,000.00
	總計 Total	176,000,000.00

開支預算
Orçamento da despesa

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância (澳門幣) (Patacas)
	經常開支 Despesas correntes	
01-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	117,037,000.00
01-01-00-00	固定及長期報酬： Remunerações certas e permanentes:	
01-01-01-00	法律通過之編制人員： Pessoal dos quadros aprovados por lei:	
01-01-01-01	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	57,153,000.00
01-01-01-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	400,300.00
01-01-02-00	編制以外人員： Pessoal além do quadro:	
01-01-02-01	報酬 Remunerações	12,683,000.00
01-01-02-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	103,700.00
01-01-03-00	各類人員報酬： Remunerações de pessoal diverso:	
01-01-03-01	報酬 Remunerações	0.00
01-01-03-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	0.00
01-01-05-00	臨時人員工資： Salários do pessoal eventual:	
01-01-05-01	工資 Salários	6,261,000.00
01-01-05-02	年資獎金 Prémio de antiguidade	0.00
01-01-06-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	4,925,000.00
01-01-07-00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	3,703,000.00
01-01-08-00	固定及長期招待費 Representação certa e permanente	628,000.00
01-01-09-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	6,645,000.00
01-01-10-00	假期津貼 Subsídio de férias	6,776,000.00
01-02-00-00	附帶報酬： Remunerações acessórias:	
01-02-01-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	650,000.00
01-02-03-00	超時工作： Horas extraordinárias:	
01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,000,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância (澳門幣) (Patacas)
01-02-04-00	錯算補助 Abono para falhas	60,000.00
01-02-05-00	出席費 Senhas de presença	1,875,000.00
01-02-06-00	房屋津貼 Subsídio de residência	2,486,000.00
01-02-10-00	各項補助——現金： Abonos diversos — Numerário:	
01-02-10-00-02	租賃津貼 Subsídio de arrendamento	3,600,000.00
01-02-10-00-03	設備津貼 Subsídio de equipamento	318,000.00
01-02-10-00-04	其他補助 Outros abonos	5,840,000.00
01-03-00-00	實物補助： Abonos em espécie:	
01-03-01-00	私人電話 Telefones individuais	80,000.00
01-05-00-00	社會福利金： Previdência social:	
01-05-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	1,010,000.00
01-05-02-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	150,000.00
01-06-00-00	負擔補償： Compensação de encargos:	
01-06-02-00	服裝及個人物品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	150,000.00
01-06-03-00	交通費——負擔補償： Deslocações — Compensação de encargos:	
01-06-03-01	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	80,000.00
01-06-03-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	360,000.00
01-06-03-03	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	100,000.00
02-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	44,291,000.00
02-01-00-00	耐用品： Bens duradouros:	
02-01-01-00	建設及大型修葺 Construções e grandes reparações	4,671,000.00
02-01-03-00	營房及宿舍用品 Material de aquartelamento e alojamento	200,000.00
02-01-04-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	1,500,000.00
02-01-06-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	110,000.00
02-01-07-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	6,000,000.00

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância (澳門幣) (Patacas)
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	1,000,000.00
02-02-00-00	非耐用品： Bens não duradouros:	
02-02-02-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	500,000.00
02-02-04-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	2,020,000.00
02-02-05-00	膳食 Alimentação	30,000.00
02-02-07-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	1,010,000.00
02-03-00-00	勞務之取得： Aquisição de serviços:	
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	5,000,000.00
02-03-02-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
02-03-02-01	電費 Energia eléctrica	4,000,000.00
02-03-02-02	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	3,500,000.00
02-03-03-00	衛生負擔 Encargos com a saúde	30,000.00
02-03-04-00	資產之租賃 Locação de bens	2,800,000.00
02-03-05-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-01	特別假之交通費 Transportes por motivo de licença especial	480,000.00
02-03-05-02	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	600,000.00
02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transporte e comunicações	1,805,000.00
02-03-06-00	招待費 Representação	500,000.00
02-03-07-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	825,000.00
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	2,700,000.00
02-03-09-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	5,010,000.00
04-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	12,450,000.00
04-01-00-00	公營部門： Sector público:	
04-01-02-00	自治基金組織 Fundos autónomos	

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	金額 Importância (澳門幣) (Patacas)
04-01-02-01	退休基金會： Fundo de Pensões:	
04-01-02-01-01	按退休金制度所作之補償 Compensação para o regime de aposentação	11,205,000.00
04-01-02-01-02	按撫卹金制度所作之補償 Compensação para o regime de sobrevivência	1,245,000.00
05-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	1,022,000.00
05-02-00-00	保險： Seguros:	
05-02-01-00	人員 Pessoal	60,000.00
05-02-02-00	物料 Material	30,000.00
05-02-03-00	不動產 Imóveis	30,000.00
05-02-04-00	車輛 Viaturas	90,000.00
05-03-00-00	返還 Restituições	5,000.00
05-04-00-00	雜項： Diversas:	
05-04-00-00-19	社會保障基金供款之負擔 Encargos relativos à contribuição para o F.S.S.	27,000.00
05-04-00-01	備用金撥款 Dotação provisional	0.00
05-04-00-07	在司法援助範圍中法院之代理人之服務費及其開支之支付 Pagamento de honorários e despesas aos patronos no âmbito do apoio judiciário	700,000.00
05-04-00-08	十二月二十八日第62/98/M號法令第三條第五款所指之選擇之補償 Compensação pela opção prevista no n.º 5 do artigo 3.º do D.L. n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro	80,000.00
	資本開支 Despesas de capital	
07-00-00-00	投資 Investimentos	1,200,000.00
07-02-00-00	房屋 Habitações	0.00
07-03-00-00	樓宇 Edifícios	0.00
07-06-00-00	各項建設 Construções diversas	0.00
07-09-00-00	運輸物料 Material de transporte	900,000.00
07-10-00-00	機器及設備 Maquinaria e equipamento	300,000.00
	總計 Total	176,000,000.00

二零零一年二月二十一日於終審法院院長辦公室——管理
委員會——主席：岑浩輝——委員：賴健雄，譚曉華

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 21
de Fevereiro de 2001. — O Conselho Administrativo. — O
Presidente, *Sam Hou Fai*. — Os Vogais, *Lai Kin Hong* — *Tam
Hio Wa*.